

3. Корчик, Л.С. Глаголы движения в русском языке и особенности их преподавания в китайской аудитории [Электронный ресурс] / Л. С. Корчик // Электронная библиотека КиберЛенинка. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/glagoly-dvizheniya-v-russkom-yazyke-i-osobennosti-ih-prepodavaniya-v-kitayskoj-auditorii> – Дата доступа: 14.09.2017.

4. Лебединский, С. И. Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие / С.И. Лебединский, Л. Ф. Гербик. – Минск, 2011. – 309 с. (Электронная версия).

5. Лебединский С. И. Русский язык для иностранцев: полный курс. Russian for Foreigners: Complete Course. В1. Пороговый уровень владения языком./С.И.Лебединский. – Мн. : Научный мир, 2014. – 355 с.

6. , С.И. Русский язык для иностранцев: полный курс. Russian for Foreigners: Complete Course. В2. Уровень бакалавра и специалиста. / С.И.Лебединский. – Мн.: Научный мир, 2014. – 544 с.

## **УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ КАК СРЕДСТВО УПРАВЛЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТОЙ УЧАЩИХСЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

*Бобылева Лиана Ивановна,  
ВГУ имени П.М. Машерова*

Методическое управление самостоятельной работой (СР) учащихся по иностранному языку мы рассматриваем как многоуровневый процесс, направленный на проектирование педагогического, психологического и методического обеспечения формирования навыков и умений иноязычной речевой деятельности.

В результате исследования были выделены следующие 6 блоков, составляющих цикл методического управления:

1) блок определения целей управления (воспитательных, общеобразовательных, развивающих, практических);

2) блок учёта специфики формируемой деятельности и организации учебного процесса (выделение доминирующих видов деятельности, подлежащих управлению, тщательный отбор языковых средств);

3) блок мотивационного обеспечения процесса управления, ибо недооценка роли мотивации резко снижает результативность обучения по любому предмету;

4) блок организации обратной связи, контроля и самоконтроля;

5) блок организации коррекции;

6) блок учета индивидуальных особенностей обучаемых.

Как известно, учебник является одним из основных средств обучения. С позиций управления СР важен учёт последовательности операционных механизмов и специфики реализации блоков методического управления. Эффективная СР учащихся при изучении иностранного языка зависит от уровня сформированности их психологической и коммуникативной готовности, составляющей в совокупности общую готовность к самостоятельному позна-

нию. Психологическая готовность предполагает наличие познавательного интереса к изучению иностранных языков, осознание их общеобразовательной, воспитательной и практической важности, т.е. наличие мотивационной установки. Другим аспектом психологической готовности является способность сравнивать, обобщать, систематизировать, делать выводы, умозаключения, что иногда ещё обобщенно называют интеллектуальной готовностью к СР. Под коммуникативной готовностью применительно к изучению иностранных языков понимается наличие в вербальной памяти учащихся достаточного количества лингвистических единиц и освоенных ими приемов использования их в речевой деятельности.

Опираясь на вышеизложенное, мы выделили следующие методические принципы построения учебных пособий по организации СР учащихся по иностранному языку:

1. Коммуникативная направленность учебных заданий, учет мотивационной готовности к самостоятельному познанию.

2. Принцип цикличности уровня сформированности требуемого навыка СР, а именно: уровня копирующей, воспроизводящей и творческой СР. Каждый уровень характеризуется наличием определенных приемов деятельности, посильность выполнения которых обусловлена степенью готовности учащихся к самостоятельному их применению.

Копирующий вид СР представляет собой деятельность обучаемых (обычно под руководством учителя) по анализу учебного материала и выделению ориентировочной основы для дальнейшей СР. Данный вид СР лежит в основе других ее уровней, несет ответственность за формирование фонетической и лексико-грамматической базы, за создание эталонов в памяти. К основным приемам данного вида относятся: определение и выбор объекта усвоения из ряда других явлений, группировка, подстановка. Например, выписывание или устное определение в тексте новых видовременных форм глагола и объяснение их употребления; систематизация новой лексики по микротемам; составление собственных предложений на основе подстановочной таблицы и заданной модели.

Воспроизводящий вид самостоятельной деятельности предусматривает деятельность обучаемых по использованию изученных приемов в аналогичных ситуациях и включает 1) воспроизведение образца высказывания без видоизменения формы и содержания (единицами усвоения в данном случае могут быть темп речи, логика изложения, языковая и смысловая точность); 2) языковую трансформацию – воспроизведение материала от имени другого лица или в иной видовременной форме и т.д.; 3) смысловую трансформацию – воспроизведение высказывания аналогично усвоенному образцу, но с заменой некоторых смысловых компонентов, меняющих содержание высказывания.

Творческий или собственно самостоятельный вид деятельности связан с формированием навыков и умений осуществлять поиск информации при решении более сложных коммуникативных задач и предполагает перенос в другие условия: составление самостоятельного высказывания любого вида

(описание, рассуждение, оценка и др.), высказывание-обзор с опорой на несколько источников информации, прослушивание сообщения и аргументация своего отношения к его содержанию и т.п.

3. Продуманная организация методического аппарата для СР: тщательный отбор языкового материала, наличие чётких методических указаний, образцов выполнения заданий, памяток, инструкций, схем, таблиц.

4. Соблюдение принципа программирования, наличие лабораторных работ с использованием ТСО и, в первую очередь, ЭВМ. В этой связи важно формирование у учащихся навыков самоконтроля и взаимоконтроля, умений пользоваться справочной литературой, ключами и т.д.

Следует чётко определить, какие виды заданий выносятся на самоконтроль и как осуществляется методический контроль СР. В последнем случае возможен а) непосредственный контроль, осуществляемый путем выборочного выполнения некоторых типичных упражнений, проверенных по ключу и б) опосредственный контроль, при котором выполняются упражнения последующего по трудности этапа. Успех выполнения таких упражнений зависит от качества и количества предварительно выполненных по ключу заданий. Что же касается заданий, выносимых на самоконтроль, то здесь мы разделяем точку зрения методистов, полагающих, что самоконтролю подлежат те учебные действия, которые успешно могут быть проверены самими обучающимися, а контролю – учебные действия, к которым не может быть дан точный ключ.

5. Принцип учёта индивидуально-психологических особенностей учащихся, дифференцированный подход к обучению. Игнорирование таких факторов, как отношение ученика к изучаемому предмету, объем его кратковременной памяти, особенности мышления (образное, логическое) и др. может привести к неуправляемому, а, следовательно, малоэффективному обучению. Учебное пособие как средство управления СР должно предусматривать различные варианты адаптации (минимальную, среднюю, высшую) к индивидуальным особенностям учащихся, включать материалы различного дидактического назначения. Чтобы упражнение могло быть средством методического управления, оно должно быть адекватным формируемым действиям, содержать в инструкции развернутую программу развития навыков и умений, а также допускать свёртывание, редукцию инструкций в зависимости от индивидуальных особенностей учащихся.

В этой связи особенно эффективны лабораторные работы с использованием ЭВМ, т.к. компьютерные упражнения могут различаться по а) вариантам однотипных заданий, б) степени их сложности, в) видам помощи при их выполнении, г) времени выполнения. Упражнения могут выполняться в различных режимах (от 2-х до 4-х-тактных), иметь разное количество повторений одного и того же задания, разные виды ключей. Задания могут быть детерминированы, т.е. требовать однозначного ответа, либо недетерминированы, т.е. побуждать к некоторой эвристической деятельности (изложите основную идею текста, дайте развернутые ответы на вопросы и т.д.).

В целях упорядочения СР целесообразно использование индивидуально- сетевого планирования. Сетевой план представляет собой модель учебного процесса, позволяющую учесть все виды самостоятельно деятельности учащегося в четверти, рассчитать его индивидуальную загруженность и языковые возможности, подобрать для каждого соответствующие формы контроля. Ведение сетевого плана сопровождается использованием графика оперативного учёта, посредством которого осуществляется наглядный контроль результатов работы каждого ученика, и матрицей, где даётся расшифровка закодированных операций.

### **ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ НАД УЧЕБНИКОМ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ СОВРЕМЕННЫХ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ «ТЕМПУС»**

*Бурдыко Полина Валерьевна,  
Кулиева Ольга Николаевна,  
Беорусский государственный университет*

Условия современного мира выдвигают новые требования не только к компетенциям обучаемых, уровню профессионализма преподавателей, но и к составлению учебников, учебных пособий и программ. Нам посчастливилось принять участие в международном проекте в рамках программы «Темпус» по созданию книжной версии программы для преподавателей современных иностранных языков. В написании учебника приняли участие преподаватели университетов из Беларуси, Азербайджана, Италии, Германии, Великобритании. Каждый автор работал над своим разделом, содержание которого корректировалось дистанционно по Интернету из Германии. Учебник писался на английском (немецком) языке, и работа над ним заняла около двух лет. Несомненно, это был трудный, но очень интересный опыт, которым нам хотелось бы поделиться в данной статье.

Курс, для которого предназначен учебник, рассчитан на выпускников вузов, закончивших обучение по специальности «Немецкий язык как иностранный» и, как правило, имеющих опыт преподавания. Цель курса – повышение квалификации и уровня компетенции, актуализация и углубление знаний участников курса. В центре внимания – накопленный научный опыт в области преподавания иностранных языков. Программа основана на таких современных направлениях дидактики, как образование и изменение ментальной модели, психолингвистический аспект освоения языков и обработки речи, структура и усвоение ментального лексикона, процессы метафоризации, конструктивистская и конструкционная педагогическая теория и их применение в активном обучении, мотивационные переменные, динамическая и экологическая модель многоязычия, анализ иллюстративного и текстового материала, когнитивная текстовая лингвистика и другие.